

Vorwort

6

Lektion 1	Frau Menzel hat Bauchschmerzen	A	Ein Anamnesegespräch verstehen	8
		B	Ein Anamnesegespräch führen	
		C	Über das weitere Vorgehen aufklären	
		Extra	Ärztliche Kommunikation	
Lektion 2	Herr Wächter braucht ein neues Knie	A	Ein Aufnahmegergespräch verstehen und führen	14
		B	Patienten über Eigenblutspende aufklären	
		C	Mit dem Pflegepersonal über Patienten sprechen	
		Extra	Fremdbluttransfusionen	
Lektion 3	Eine Messerstecherei	A	Eine Notfallaufnahme vorbereiten	20
		B	Einen Notfall aufnehmen	
		C	Angehörige in der Notfallaufnahme verstehen	
		Extra	Was muss ein Notarzt können?	
Lektion 4	„Schmerz lass nach!“	A	Fachtexte und Wortschatz zum Thema <i>Schmerz</i> verstehen	26
		B	Eine Sozialanamnese erheben	
		C	Andere Fachgebiete einbinden	
		Extra	WHO-Schema Schmerz	
Intermezzo	„Der Arzt hat mich nicht mal angeschaut!“			32
Lektion 5	„Atmen Sie tief ein und halten Sie die Luft an!“	A	Anweisungen zur körperlichen Untersuchung geben	34
		B	Über Patienten nach der KU berichten	
		Extra	Eine körperliche Untersuchung strukturieren	
Lektion 6	Frau Jankowicz muss zur Darmspiegelung	A	Mit Patienten über Geräteuntersuchungen sprechen	40
		B	Mit Patienten über Untersuchungen sprechen	
		C	Mit Kollegen das diagnostische Vorgehen besprechen	
		Extra	Weiterbildung: Röntgen	
Lektion 7	„Ich spüre meinen Arm nicht mehr!“	A	Patienten mit eingeschränkter Kooperationsfähigkeit aufnehmen	46
		B	Zu prognostischen Fragen Stellung nehmen	
		C	Ein Fachgespräch zu einem Untersuchungsgang verstehen	
		Extra	Stroke Units	
Lektion 8	„Guck mal Mama, rote Punkte!“	A	Umgangssprachliche Bezeichnungen von Kinderkrankheiten verstehen	52
		B	Besonderheiten bei der Kinderuntersuchung	
		C	Mit den kleinen Patienten sprechen	
		D	Einen Kindernotfall aufnehmen und dokumentieren	
		Extra	Transkulturelle Pädiatrie	
Intermezzo	Impfen			58

Lektion 9	„Irgendwas Besonderes?“	A	Zustand eines Patienten vor der Visite beschreiben	60
		B	Ein Visitengespräch führen (1)	
		C	Das weitere Vorgehen besprechen (1)	
		Extra	Aufbau eines Krankenhauses – Organigramm	
Lektion 10	Auf Station ist viel los. Wie immer!	A	Tagesroutinen auf Station (1)	66
		B	Das weitere Vorgehen besprechen (2)	
		C	Ein Visitengespräch führen (2)	
		D	Tagesroutinen auf Station (2)	
Lektion 11	„Die Welt retten“	Extra	Ein chronischer Konflikt	72
		A	Blog und Protokoll eines Nachtdienstes verstehen	
		B	Telefonate verstehen und darauf reagieren	
		C	Einen Patienten verlegen	
Lektion 12	Das Surren der Maschinen	Extra	MRSA-Fortbildung	78
		A	Mit dem Pflegepersonal auf der ITS kommunizieren	
		B	Schwierige Gespräche mit Angehörigen auf der ITS	
		Extra	Palliativversorgung	
Intermezzo	„Ich lehne Wiederbelebungsmaßnahmen ab ...“			84
Lektion 13	Wir berichten über ...	A	Den Aufbau eines Arztbriefs verstehen	86
		B	Einen Arztbrief schreiben (1)	
		Extra	Der Arztbrief – eine ungeliebte Notwendigkeit?!	
Lektion 14	„Nun lass ihn doch mal ausreden!“	A	Ein Aufklärungsgespräch strukturieren	92
		B	Ein Aufklärungsgespräch verstehen	
		C	Ein Aufklärungsgespräch führen	
		D	Einen medicolegalen Text verstehen	
		Extra	Dr. Google und der mündige Patient	
Lektion 15	Intravenös?	A	Über Medikationen sprechen	98
		B	An einer klinikinternen Fortbildung teilnehmen	
		C	Telefonate zur Medikation führen	
		Extra	Juckt es oder kratzt es? – Es beißt!	
Lektion 16	„Ich habe es schon geahnt!“	A	Ein komplexes Anamnesegespräch führen	104
		B	Mit Patienten eine Diagnose besprechen	
		C	Über Patienten berichten	
		Extra	Verständnis sichern – Monitoring	
Intermezzo	Kultursensible Medizin			110

Lektion 17	„Spitze betonen!“	A	Im OP kommunizieren	112
		B	Ein kurzes Übergabegespräch führen	
		C	Gespräch mit Angehörigen nach OP führen	
		Extra	Nach dem Studium ist vor der Facharztausbildung	
Lektion 18	Wenn es doch passiert ist!	A	Einen längeren Vortrag verstehen	118
		B	Mit Kollegen über kritische Ereignisse sprechen	
		C	Mit Patienten über Komplikationen sprechen	
		Extra	Wo sind die Chefärztinnen?	
Lektion 19	Den richtigen Ton treffen	A	Kurznachrichten und dienstliche Notizen schreiben	124
		B	Dienstliche Korrespondenz verfassen	
		C	Einen Kurzvortrag vor Kollegen halten	
		D	Einen Arztbrief schreiben (2)	
		Extra	Evidenzbasierte Medizin – Leitlinien	
Lektion 20	„Das ist meine letzte Zigarette!“	A	Gespräche mit Suchtpatienten führen	130
		B	Informationen zum Thema <i>Fortbildung</i> verstehen	
		C	Über die Karriere sprechen	
		Extra	Die ärztliche Versorgung	
Intermezzo	Das Gesundheitssystem			136

Anhang

Arztbrief (Muster)	138
Abkürzungen	140
Abkürzungen wichtiger Begriffe bei Laboruntersuchungen	143
Anatomie und Krankheiten	145
Anamnesebogen	149

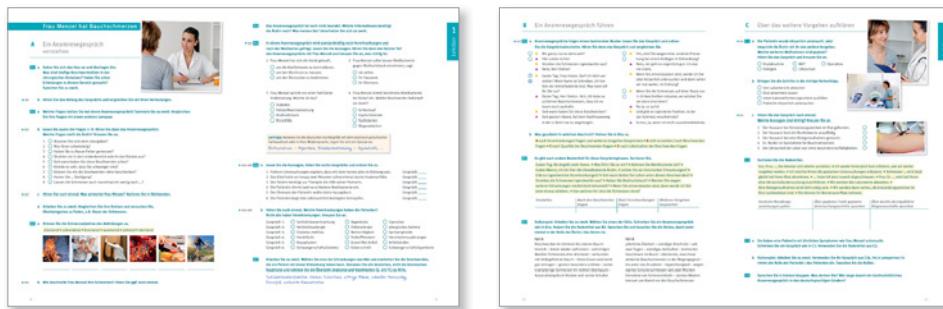
Liebe Leserinnen und Leser,

in der Reihe *Menschen im Beruf* präsentieren wir unsere Materialien zum Erwerb der Fachsprachen verschiedener Berufsgruppen. Neben dem Fachwortschatz werden darin auch berufsspezifische Redemittel vermittelt, die für die Bewältigung von typischen Situationen in den jeweiligen Berufen notwendig sind.

Menschen im Beruf – Medizin bereitet Sie gezielt auf den Berufsalltag in einer Klinik oder einer Praxis im deutschsprachigen Raum vor. Dieses fachsprachliche Kurs- und Übungsbuch lässt sich mit allen Lehrwerken der Niveaustufen B2 und C1 kombinieren. Bei ausreichend gefestigten Sprachkenntnissen kann *Menschen im Beruf – Medizin* auch kurstragend in einem kompakten Fachsprachenkurs eingesetzt werden.

Das Lehrwerk erhebt nicht den Anspruch, alle medizinischen Themen abzudecken, die im klinischen Alltag oder in der Praxis auftauchen. Es wurden gezielt Themen und kommunikative Situationen ausgewählt, die standardmäßig im Berufsleben von Ärztinnen und Ärzten vorkommen. Ein Schwerpunkt wurde vor allem auf den Bereich der Gesprächskompetenz gelegt: Wie spreche ich emphatisch mit Patientinnen und Patienten und deren Angehörigen? Wie passe ich mein Sprachniveau an die unterschiedlichen Kommunikationspartner an, mit denen ich täglich arbeite (Kollegen, Patienten, Pflegepersonal)? Um die Lernenden auch rezeptiv optimal auf die Arbeitssituation in einem deutschsprachigen Krankenhaus vorzubereiten, bietet dieses Lehrwerk eine Vielzahl von variantenreichen Hörtexten, die auf authentischen Dialogen, Besprechungen oder Vorträgen basieren.

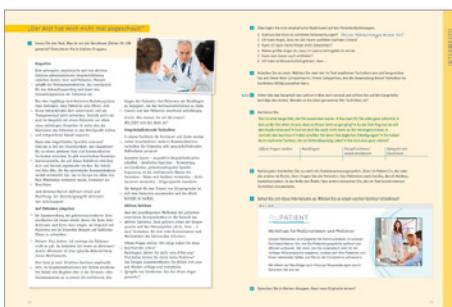
Die **20 Lektionen** umfassen jeweils sechs Seiten und folgen einem wiederkehrenden, transparenten Aufbau.



Auf den ersten vier Seiten jeder **Lektion** stehen immer einzelne Sprachhandlungen im Fokus (Teile A, B, C und D). Die dafür nötigen Strukturen werden erarbeitet und in den folgenden Aufgaben zunächst gelenkt und dann frei eingeübt. Diese freien Aufgaben bieten authentische Sprech- und Schreibanlässe aus dem beruflichen Alltag. Dabei werden alle vier Fertigkeiten entsprechend ihrer Relevanz für die jeweilige berufliche Situation geübt.



Jede Lektion wird von einer **Extra-Seite** mit einem interkulturell relevanten Thema aus der Berufswelt und einer Seite mit der Übersicht über den **Lernwortschatz** und die **Redemittel** abgeschlossen.



Das **Intermezzo** nach jeweils vier Lektionen behandelt ein landeskundliches, berufsrelevantes oder interkulturelles Thema ausführlicher.



Die beiliegende **CD** enthält die zahlreichen Hörtexte zu diesem Lehrwerk als MP3-Dateien.

Viel Spaß und Erfolg beim Lernen und Lehren mit *Menschen im Beruf – Medizin* wünschen Ihnen
Autoren und Verlag

Quellenverzeichnis

- Cover:** © Getty Images/Daniel Grill
- Seite 8:** oben © Thinkstock/iStock/Brankica Tekic; ÜA3 von links: © Thinkstock/Fuse; © Thinkstock/iStock/imtmphoto; © Thinkstock/Photick/Sandro Di Carlo Darsa; © Thinkstock/PHOTOS.com/Jupiterimages; © Thinkstock/iStock/Zdenka Darula; © Thinkstock/iStock/dulezidarw
- Seite 11:** von oben: © Thinkstock/iStock/BakiBG; © Thinkstock/iStock/Trish233; © Thinkstock/iStock/saritwuttisan
- Seite 12:** oben © Thinkstock/iStock/Szepy; unten © toonpool.com/Jan Tomaschoff
- Seite 14:** ÜA von links: © Thinkstock/iStock/Alexandr Mitiuc; © Thinkstock/F1online; © fotolia/Volker Witt; ÜA2 © Thinkstock/iStock/monkeybusinessimages
- Seite 16:** © fotolia/Gina Sanders
- Seite 17:** © fotolia/Gina Sanders
- Seite 18:** © Thinkstock/Digital Vision/Jochen Sands
- Seite 20:** © Thinkstock/iStock/Spotmatik
- Seite 21:** © Thinkstock/DigitalVision/Jochen Sands
- Seite 22:** oben © action press/Thomas Meyer; ÜB3 von links: © iStockphoto/Photo_Relision; © Your Photo Today/Phanie; © Thinkstock/iStock/Nerthuz; © Drägerwerk AG & Co. KGaA, Lübeck; © ESCHWEILER Kiel/Combi Line; © Thinkstock/iStock/Dario Lo Presti
- Seite 27:** © Thinkstock/iStock/monkeybusinessimages
- Seite 28:** © Thinkstock/Hemera/Zsolt Nyulaszi
- Seite 29:** Frau © Thinkstock/iStock/nyul; Mann © Thinkstock/Creatas Images
- Seite 32:** © Thinkstock/iStock/Ridofranz
- Seite 33:** © Thinkstock/iStock/Szepy
- Seite 35:** © Thinkstock/iStock/shironosov
- Seite 36:** © Thinkstock/iStock/Arne Trautmann
- Seite 37:** oben © Thinkstock/Stockbyte/Comstock; unten © Thinkstock/iStock Editorial/MIMOHE
- Seite 38:** © PantherMedia/Werner Heiber
- Seite 40:** oben © Thinkstock/iStock/Ikonoklast_Fotografie; ÜA1 von links: © fotolia/richterfoto; © fotolia/Monkey Business; © iStockphoto/baranozdemir; © iStockphoto/sndrk; © fotolia/andreeastock
- Seite 42:** Frau © Thinkstock/Arkady Chubykin
- Seite 43:** © Thinkstock/iStockphoto
- Seite 46:** oben © Thinkstock/iStock/nebari; unten © Thinkstock/iStock/sfremphoto
- Seite 48:** © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd
- Seite 49:** Gruppe © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd; ÜC1 a © Thinkstock/iStock/Jevtic; ÜC1 c alle © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd
- Seite 52:** -fieber © fotolia/Schlierner; -peter © Thinkstock/iStock/eyewave; -pocken © DIGITALstock/f. langmann; -nässen © iStockphoto/Markus Münch; ÜA2 © Thinkstock/iStock/Hongqi Zhang
- Seite 53:** oben © Thinkstock/iStock/KatarzynaBialasiewicz; unten © Thinkstock/iStock/Dmitry Naumov
- Seite 54:** beide © Thinkstock/iStock/KatarzynaBialasiewicz
- Seite 55:** oben © iStockphoto/Juanmonino; unten © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd
- Seite 56:** © iStockphoto/Daniel Laflor
- Seite 58:** Logo Impfwoche © World Health Organization Europe
- Seite 59:** Infografik Herdenimmunität © Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung; Mann © Thinkstock/BananaStock/Jupiterimages
- Seite 60:** oben © Getty Images/ONOKY/Eric Audras; Oberärztin © Thinkstock/iStock/Ben Blankenburg; Assistenzarzt © Thinkstock/PHOTOS.com/Jupiterimages; PJ-lerin © Thinkstock/iStock/robeo; Krankenschwester © Thinkstock/Monkey Business Images Ltd
- Seite 62:** © Getty Images/ONOKY/Eric Audras
- Seite 63:** 1. Reihe von links: © imago/blickwinkel; © Thinkstock/Polka Dot/Jupiterimages; © fotolia/Gina Sanders; © fotolia/Melinda Armbruester-Seybert; 2. Reihe von links: © Thinkstock/Beau Lark/Fuse; © fotolia/Tobilater; © fotolia/Robert Kneschke; © Thinkstock/Fuse
- Seite 66:** © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd
- Seite 67:** ÜB1 von links: © Thinkstock/iStockphoto; © Thinkstock/iStock/imagehub88; © Thinkstock/Photos.com/Jupiterimages; © Thinkstock/iStock/takasuu; © Thinkstock/Hemera/Rob Bouwman; © Thinkstock/Stockbyte/Comstock Images; © Thinkstock/Zoonar/O.Kovach; © Thinkstock/iStock/Stockbyte; ÜB2 a: A © Thinkstock/iStock/anukool; B © Thinkstock/Monkey Business Images; C © Hueber Verlag/Britta Meier; D © Thinkstock/iStock/cookelma; ÜB2 b von links © Thinkstock/iStock/Ratana21; © Your Photo Today/PHANIE; © Thinkstock/Fuse; © fotolia/SENTELLO; © iStockphoto/flubydust
- Seite 68:** ÜC1: Mann oben © PanterMedia/Wolfgang Behm Dr. Peter Fischer; Mann unten © Thinkstock/PHOTOS.com/Jupiterimages; Frau © Thinkstock/iStock/XiXinXing; ÜC2 © Thinkstock/PHOTOS.com/Jupiterimages
- Seite 69:** oben © Thinkstock/iStock/AlexRaths; unten © fotolia/contrastwerkstatt
- Seite 70:** oben von links: © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd; © Thinkstock/Stockbyte; © Thinkstock/Stockbyte/George Doyle; Ü3 © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd
- Seite 72:** ÜA2 von links: © Thinkstock/PHOTOS.com/Jupiterimages; © fotolia/Falko Matte; © Thinkstock/Ablestock.com; © Thinkstock/iStock/Maksim Kabakou
- Seite 74:** A © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd; B © fotolia/Farina3000; C © Thinkstock/Fuse
- Seite 75:** © Thinkstock/iStock/KatarzynaBialasiewicz
- Seite 76:** Frau © Thinkstock/TongRo Images; Schild © fotolia/Teteline
- Seite 78:** oben © Thinkstock/iStock/danutelu; ÜA3 von links: 2x © fotolia/Firma V; © iStockphoto/nano
- Seite 80:** oben © fotolia/Tyler Olson; unten © fotolia/britta60
- Seite 81:** © fotolia/sudoku1
- Seite 85:** oben © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd; Zeichnung © Reiner Schwalme, Lübbenau
- Seite 86:** Frau oben © Thinkstock/Stockbyte/Comstock Images; ÜA2: links © Thinkstock/Stockbyte/Comstock Images; rechts © Thinkstock/Stockbyte/Comstock Images
- Seite 87:** © Thinkstock/iStock/Francesco Ridolfi
- Seite 89:** © Thinkstock/iStock/4774344sean
- Seite 92:** © Thinkstock/iStock/AlexRaths
- Seite 93:** Vollnarkose © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd; Spinalanästhesie, Teilnarkose © Dr. med. Alfred Schmidt, Aschaffenburg; ÜB4 von links: © iStockphoto/joe_Potato; © Thinkstock/iStock/Peter Albrechtsen; © Thinkstock/iStock/monkeybusinessimages
- Seite 94:** © Thinkstock/Stockbyte/Thinkstock Images
- Seite 96:** © Thinkstock/iStock/Zsolt Nyulaszi
- Seite 98:** oben © iStockphoto/shapecharge; ÜA1 von links: © Thinkstock/iStock/miroslavmisura; © Thinkstock/iStock/Marjan Veljanoski; © Thinkstock/Hemera/IstvÁin CsÁik; © Hueber Verlag/Britta Meier; © Thinkstock/iStock/Eric Hood
- Seite 99:** © Thinkstock/iStock/samsonovs
- Seite 101:** © iStockphoto/Wavebreak
- Seite 102:** Karte © Digital Wisdom
- Seite 104:** Frauen © Thinkstock/iStock/AlexRaths; Anamnesebogen © fotolia/polydesign; Überweisungsschein © PantherMedia/Boris Zerwann
- Seite 105:** von links: © Thinkstock/iStock/Pixland; © Thinkstock/iStock/GuidoVrola; © Thinkstock/Fuse; © iStockphoto/PeopleImages; © Thinkstock/iStock/Tomwang112; © iStockphoto/duckycardsM; © iStockphoto/michieldb
- Seite 107:** © Thinkstock/Hemera
- Seite 110:** Gruppe © Thinkstock/iStock/Ridofranz; junge Frau © Thinkstock/iStock/monkeybusinessimages; Mädchen © Thinkstock/BananaStock; Mann © Thinkstock/Hemera/Cathy Yeulet
- Seite 111:** Gebetsräume © imago/epd; Ärztin allein © Thinkstock/iStock/Beníš Arapović; Patientin allein © iStockphoto/KatarzynaBialasiewicz; Patient Bett © iStockphoto/kupicoo; Gruppe © Thinkstock/iStock/simonkr
- Seite 112:** © Thinkstock/iStock/monkeybusinessimages
- Seite 114:** © Thinkstock/iStock/Wavebreakmedia
- Seite 115:** oben © Thinkstock/iStock/Ysbrand Cosjin; unten © Thinkstock/Creatas/Jupiterimages
- Seite 118:** © Allgemeine Unfallversicherungsanstalt/Frederic Hutter
- Seite 119:** © Thinkstock/iStock/Rawpixel Ltd
- Seite 120:** ÜB4 von links: © fotolia/Meditenareo; © fotolia/Spotmatik; © Thinkstock/iStock/AlexRaths
- Seite 121:** 1 © Thinkstock/iStock/MariaDubova; 2 © Thinkstock/iStock/TanyaRozhnovskaya; 3 © Thinkstock/Fuse; 4 © Thinkstock/Valueline/Chris Knorr/Design Pics
- Seite 122:** Grafik © Kienbaum Vergütungserport Ärzte, Führungskräfte & Spezialisten in Krankenhäusern 2014
- Seite 124:** © Thinkstock/Creatas/Jupiterimages
- Seite 126:** oben © iStockphoto/skynesher; ÜC2 © fotolia/sudoku1
- Seite 130:** Alkoholismus © Thinkstock/iStock/Art-Of-Photo; Spielsucht © fotolia/WWW.DSEROV.COM; Esstörung © Thinkstock/iStock/Tuned_In; Nikotinsucht © Thinkstock/iStock/KatarzynaBialasiewicz; Medikamentenabhängigkeit © Thinkstock/iStock/AndreyPopov
- Seite 132:** Screenshot © Bundesärztekammer
- Seite 133:** Grafik © Ärztestatistik der Bundesärztekammer; Gespräch © Thinkstock/Stockbyte/Comstock Images
- Seite 134:** Grafik © Ärztestatistik der Bundesärztekammer
- Seite 136:** Geld © fotolia/BK; Zeichnung © Tina Kröll, Berlin
- Seite 137:** Grafik © OECD
- Seite 145:** © fotolia/travelguide
- Seite 146:** © fotolia/sector_2010
- Seite 147:** © fotolia/Sebastian Kaulitzki
- Seite 148:** © fotolia/decade3d